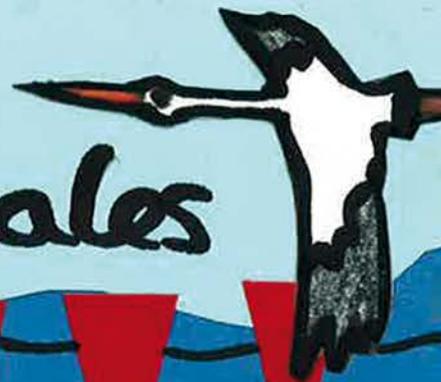


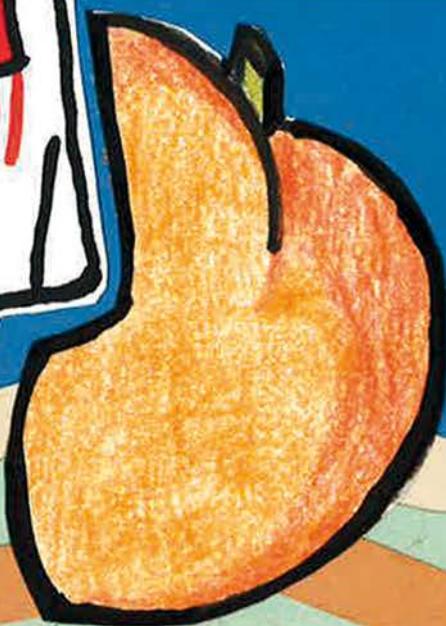
# Fiestas Patronales



Sarta  
zuda

2018

DEL 7 AL 12 DE AGOSTO DE 2018  
2018ko ABUZTUAREN 7TIK 12RA



# CARROCERIAS M MACARIO

JOSÉ MARÍA MARTÍNEZ DÍEZ

*les desea Felices Fiestas*



Chapa y Pintura

Pza. de Toros, 18 - LODOSA (Navarra)

Tel. 948 930 630 / 608 778 799 - Fax: 948 930 630

carroceriasmacario@yahoo.es

## JAIETAN ETA ERE LIBRES, BELDURRIK GABE LIBREAK TAMBIEN Y SIN MIEDO EN FIESTAS



Nafarroako  
Gobernua  
Gobierno  
de Navarra

INSTITUTO NAVARRO PARA LA IGUALDAD  
NAFARROAKO BERDINTASUNERAKO INSTITUTUA  
AYUNTAMIENTOS POR LA IGUALDAD EN FIESTAS  
JAIETAN BERDINTASUNAREN ALDEKO UDALAK

**El No sigue siendo No.** En fiestas, como el resto del año, no queremos comportamientos sexistas. Todas las personas merecen vivir las fiestas desde el respeto. Compartimos, también en fiestas, responsabilidades domésticas y los cuidados para que todas las personas puedan disfrutar de las fiestas.

**PROTOCOLO DE ACTUACIÓN ANTE UNA AGRESIÓN SEXISTA O ANTE SITUACIONES DE ACOSO:**

1. Crear un espacio de seguridad para quien sufre la agresión.
2. Pedirle a quien agrede o acosa que abandone su actitud.
3. Si no lo hace, pedirle que abandone la fiesta.
4. Si no abandona la actitud y no desea marcharse, se le echa. Se quita la música hasta que se marche.

Siempre hay que tener en cuenta los deseos de la persona agredida o acosada y escucharle.

## ¿QUÉ ES LA VIOLENCIA SEXISTA?

ES UNA VIOLENCIA QUE SE BASA EN EL ABUSO DE PODER QUE EJERCEN LAS PERSONAS SOCIALIZADAS COMO HOMBRES, SOBRE LAS PERSONAS SOCIALIZADAS COMO MUJERES CON EL OBJETIVO DE SUBORDINARLAS Y SOMETERLAS.

SE TRATA DE UNA VIOLENCIA ESTRUCTURAL QUE SE DA DENTRO DEL MARCO DEL SISTEMA PATRIARCAL Y SE MANIFIESTA DE DIVERSAS FORMAS, EN TODOS LOS ÁMBITOS DE LA SOCIEDAD (VIOLENCIA SEXUAL, FÍSICA, AFECTIVA, ECONÓMICA, PSICOLÓGICA Y SIMBÓLICA). SE EJERCE POR PARTE DE ALGUNOS HOMBRES, DE FORMA CONSCIENTE O INCONSCIENTE PERO APRENDIDA DESDE LA INFANCIA, PARTIENDO DEL PODER QUE SE LES OTORGA SOCIALMENTE.

"UNA AGRESIÓN SEXISTA ES UN ABUSO DE PODER POR PARTE DE ALGUNOS HOMBRES QUE SE SIENTEN CON EL PERMISO Y LA LEGITIMIDAD DE ACREDITAR A LAS MUJERES DESDE SU SITUACIÓN PRIVILEGIADA, IGNORANDO LA VOLUNTAD, DISEÑO Y DECISIÓN DE LAS PROPIAS MUJERES"

### ACOMPANIAMIENTO Y DENUNCIA:

SI LA PERSONA QUE HA SIDO AGREDIDA NO NECESITA AYUDA INMEDIATA, ACOMPAÑALA PROCURANDO CUBRIR LAS NECESIDADES QUE PUEDA TENER EN ESE MOMENTO. SI SE NECESITA AYUDA URGENTE, LLAMA AL 112 SOS. CUANDO LA TENSIÓN HAYA DISMINUIDO, PREGÚNTALE SI QUIERE PONER DENUNCIA. SI QUIERE HACERLO INFORMALA DE QUE DEBE LLAMAR AL 112 SOS.

SI NO QUIERE PONER DENUNCIA, RESPÉTALE Y SIGUE ACOMPAÑÁNDOLA HASTA QUE ESTÉ CON GENTE QUE VAYA A ATENDERLA Y CUIDARLA COMO ES DEBIDO. SI QUIERE ACUDIR A LA POLICÍA FORAL, HOSPITAL O CENTRO DE SALUD (112), DEBE SABER QUE SE PONEN DENUNCIAS DE OFICIO Y ES CONVENIENTE QUE ALGUIEN LA ACOMPAÑE, CUIDANDO SIEMPRE QUE SEA ATENDIDA POR ALGUIEN QUE NO VAYA A JUZGARLA NI CUESTIONAR SU RELATO. TAMBIÉN LLAMAR AL 948 555 404 DEL EATX DE ESTELLA (EQUIPO DE ATENCIÓN INTEGRAL A VÍCTIMAS DE LA VIOLENCIA DE GÉNERO).

SI NO SABE SI PONER DENUNCIA O NO, INICIALE QUE EN CASO DE HABER PRUEBAS, CONVIENE NO HACER DESAPARECERLAS HASTA DECIDIR SI VAN A SER ÚTILES O NO.

TENIENDO EN CUENTA LA SITUACIÓN Y DECISIÓN DE QUIEN HA SIDO AGREDIDA, SE PROCEDERÁ A LA EXPULSIÓN DEL AGRESOR DEL RECINTO FESTIVO O BAR.

**112**  
URGENCIAS

LOS ESPACIOS DE FIESTA SON PARA EL DISFRUTE DE TODAS LAS PERSONAS



# Saludo del ALCALDE

## Vecinos, vecinas, amigos, amigos y visitantes...

Casi ha pasado un año desde que las fiestas del 2017 se apagasen entre las llamas de la mascota y ya estamos otra vez, mechero en mano, preparados para prender la mecha al chupinazo.

Llegan las fiestas. Seis días y seis noches en los que el sonido de cohetes y el ritmo de charangas se convierten en nuestro único despertador, el programa de fiestas sustituye agendas y calendarios y los actos y actividades marcan las horas y los minutos.

Paréntesis a la cotidianidad y respiro a la rutina, pero no aislamiento de la realidad, por eso queremos que también en fiestas esté presente ese grito que ha llenado plazas estos últimos meses, un "Yo si te creo" que rechaza las agresiones sexistas y que dará forma a la mascota de este año.

Durante estos días, en los que la plaza, las calles, los bares y la txozna se convierten en nuestra sala de estar y espacio para compartir, son



los trabajadores municipales que se encargan que todo esté listo y en su sitio. Igual que, desde hace varios meses, son los y las concejales que no eluden su responsabilidad con el pueblo, quienes unen su trabajo a las ideas y propuestas de vecinos y asociaciones para dar forma y llenar de contenido las páginas que siguen. La mejor manera de agradecerles este compromiso que

hace posible las fiestas, es gozar al máximo de los actos y actividades programadas, teniendo claro que las normas básicas que rigen estos seis días prohíben el aburrimiento y la monotonía, recompensan el respeto, premian la diversión, celebran los reencuentros y amparan el recuerdo de quienes por diferentes motivos no pueden estar y disfrutar con nosotros. ¡Felices Fiestas!

# Agurra ALKATEA

## Herritar, lagun eta bisitari agurriak...

la urtebete joan da 2017ko festak maskotaren sugar artean itzali zirenetik, eta bagara berrito, metxeroa eskuan, txupinazoaren metxari su emateko prest.

Badatoz festak. Sei egun eta sei gauetz, suziriaren soinua eta txarangen erritmoak izanen dira gure iratzargailu bakarra; festa-egitarauak gure ohiko agendak eta egutegiak ordezkatuko ditu, eta ekitaldi zein jarduerak izanen dira nagusi une oro.

Parentesia gure egunerokotasu-

nean, errutinatik atsedean hartzeko parada, baina ez errealtatetik isolatuta. Horrexegatik, festetan ere azken hilabeteetan plazak bete dituen garrasi hori egotea nahi dugu, "Nik sinesten dizut", eraso sexistak gaitzesten dituen eta aurtengo maskotari forma emanen diona.

Egun hauetan, plaza, kaleak, tabernak eta txosna gure egongela eta partekatze gune bihurtuta, udal-langileak arduratuko dira dena prest eta dagokion lekuan egon dadin. Zinegotziak bezalaxe; izan ere, herriarekiko duten erantzukizunari eutsita, hainbat hil dramate beren

lana herritar eta elkarten ideiekin bat egiten, ondorengo orrioi forma emateko eta edukiz betetzeko. Festak ahalbidetzen dituen konpromiso hori eskertzeko modurik onena da antolaturiko ekitaldi eta jardueraz ahalik eta gehien gozatzea, argi izanda sei egun hauetan oinarritzko arauak debekatuta dituztela asperradura eta monotonia, errespetua eta dibertsioa saritzen dituztela, maite ditugunekin elkartzea ospatzen dutela, eta hainbat arrazoiengatik gure artean egon ezin diren eta gurekin batera gozatu ezin dutenen oroimena gordetzen dutela.

**Jai Zoriontsuak!**

CÓMO IDENTIFICAR Y QUÉ HACER ANTE LAS AGRESIONES SEXISTAS EN FIESTAS

FIESTA ERREMETAKO ERASO SEXISTAK NOLA IDENTIFIKATU ETA HAUEN AURREAN ZER EGIN

## ¿CÓMO DETECTAR LAS AGRESIONES SEXISTAS MÁS SUTILS EN TU ENTORNO DE FIESTA?

- CUANDO DENTRO DE UNA PAREJA SE EJERCE CONTROL DESDE LA POSICIÓN DE PODER. ("¿DÓNDE HAS ESTADO HASTA AHORA?"; "¿QUÉ HACES AHÍ VESTIDA?"; "¿DÓNDE ERA EL TÍO CON EL QUE ESTABAS HABLANDO?")
- CUANDO UN CHICO TOCA EL CUERPO DE UNA CHICA CON INTENCIÓN SEXUAL O LE HABLA INSISTENTEMENTE SIN QUE ELLA LO DESÉE, VIOLENCIANDO.
- CUANDO EXISTE HUMILLACIÓN, PUDIENDO SER EN TONO DE HUMOR, Y SE DA LA INFRACORRECCIÓN DE LAS MUJERES
- CUANDO EN UNA RELACIÓN SEXUAL UN CHICO PRESIONA A UNA CHICA PARA HACER ALGO QUE ELLA NO DESEA (NO PONER CONDÓN, DETERMINADAS PRÁCTICAS SEXUALES, ETC.)

## ¿QUÉ HACER

SI PRESENCIAMOS O VIVIMOS UNA AGRESIÓN CUANDO ESTAMOS DE FIESTA?

PRESTA ATENCIÓN A TU ENTORNO.

SI PIENSAS QUE UNA MUJER ESTÁ EN SITUACIÓN DE AGRESIÓN, DÍGTOSLE A ELLA. PREGÚNTALE SI ESTÁ BIEN, SI NECESITA AYUDA. SI DICE QUE NO CON ROTUNDEZ, NO INSISTES. SI DICE SÍ, OFRÉCELE AYUDA Y ACOMPAÑALA. RESPETA SIEMPRE LA DECISIÓN DE LA MUJER, SU INTIMIDAD Y LA CONFIDENCIALIDAD. NO LA JUZGUES NI HAGAS PREGUNTAS QUE NO PROCEDAN.

SI ALGUIEN SE ACERCA A PEDIR AYUDA, DALE PRIORIDAD. ESCUCHA CON MUCHA ATENCIÓN Y RESPETO. PROPORCIONALE TODO EL APOYO EMOCIONAL, NO LA DEJES SOLA Y NO LA JUZGUES.

SI TE HAN AGREDIDO, PIDE AYUDA A QUIEN ESTÁ CONTIGO Y BUSCA UN ESPACIO SEGURO, YA SEA DENTRO O FUERA DEL RECINTO O LOCAL EN EL QUE ESTÁS. RECUERDA, NADA DE LO QUE HAYAS HECHO JUSTIFICA QUE TE HAYAN AGREDIDO. BUSCA UN LUGAR DONDE TRANQUILIZARTE CON LA AYUDA DE QUIEN TE APOYE, Y PIENSA QUE LA RESPUESTA A LA AGRESIÓN ESTÁ EN TU MANO Y SÓLO TÚ DEBES DECIDIR QUÉ HACER Y CÓMO. HAGAS LO QUE HAGAS SERÁ LEGÍTIMO Y ADECUADO.

LOS AMBIENTES FESTIVOS PUEDEN FACILITAR QUE EL ESPACIO SEA MÁS SEGURO Y HABITABLE PARA TODAS LAS PERSONAS O POR LO CONTRARIO, UN ESPACIO TOTALMENTE HOSTIL PARA ALGUNAS DE ELLAS

TU MACHOTE NO SEAS COMPLEJE DE LOS COMPORTAMIENTOS MACHISTAS Y NO UTILICES TU POSICIÓN PRIVILEGIADA

RECUERDA QUE HAY MUCHAS FORMAS DE MALTRATAR Y DE VIOLAR

¡SER PLASTA O BABOSO NO ES LIGAR, ES AGREDIR!

- ÉSA TÍA ES UNA ESTRECHA
- YETE TÚ A SABER QUÉ ROJA LLENABA...
- ¿QUE ME PONGA EL CONDÓN? DÉJAME UN POCO...
- VENGA, QUE SÍ QUE QUIERES, ANA, NO TEAS TÍMIDA
- SON TODAS UNAS GUARRAS
- ¿HAS VUELTO SOLA A CASA? TEN CUIDADO, NO SALGAS NUNCA SIN VINO, NO VAYES AHÍ VESTIDA
- ÉRA UNA CALENTAPOLLAS
- ES QUE ESTABAN SUPER BOPACHOS Y NO SABÍAN LO QUE HACÍAN
- ÉSA HOYÉ FOLLO COMO SEA
- ¿QUE BOPÉ, SOLO QUERÍA INVITARTE A UNA CENA



LAS MUJERES NO NACEN CON MIEDO, SE LAS EDUCA EN EL MIEDO Y EN LA VULNERABILIDAD PARA QUE NO PUEDAN DEFENDERSE DE FORMA INDIVIDUAL NI COLECTIVA, LIMITANDO SU LIBERTAD E IMPIDIENDO QUE SE GENEREN PROCESOS COLECTIVOS DE EMPODERAMIENTO.

ESTE SISTEMA PATRIARCAL DE DOMINACIÓN HACE QUE LAS MUJERES VIVAN CON MIEDO A SER AGREDIDAS Y LOS HOMBRES SE SIENTAN CON DERECHO A HACERLO, PONIE NDO EN EL CENTRO SU DESEO, O INCLUSO COMO FORMA DE DEMOSTRAR MASCULINIDAD.

NO ES RELEVANTE, DA IGUAL:

- QUE PAPA LLEVASE QUIEN HA SIDO AGREDIDA
- A QUÉ HORA CAMINABA POR LA CALLE
- QUE ESTUVERA LIGANDO Y MÁS TARDE QUISIERA PARAR
- QUE NO FUESE CAPAZ DE DECIR ALTO Y CLARO ¡¡¡¡¡¡¡¡¡¡



# Año de materialización de proyectos

## La renovación del alumbrado público y la colocación del punto limpio, próximas obras acometer

Además de la materialización de varios proyectos durante el presente año, Paolo Albanese nos habla de otras muchas novedades en ámbitos como la memoria histórica, la tercera edad o igualdad.

### ¿Qué balance realizas del último año?

Este año se van materializando algunos de los proyectos en los que hemos estado trabajando los dos primeros años de legislatura como la Casa de Cultura, el Paseo por la Memoria y Ortutxo. Eso ha hecho que haya sido un año de bastante trabajo, pero también muy satisfactorio. Hemos mantenido la manera de trabajar, reuniéndonos con asociaciones para recoger y escuchar sus inquietudes, tal como se hizo para la elaboración del presupuesto.

### La reforma de la Casa de Cultura está casi acabada. ¿Qué queda para que esté acabada? ¿Cuándo se va a inaugurar?

Antes de inaugurarla queremos que esté todo acabado y en perfectas condiciones y eso ha hecho que se esté retrasando. Además, respecto al proyecto inicial se ha añadido la renovación de las butacas del salón de actos. Es verdad que el acabado de los libros de la fachada, que ha quedado preciosa gracias a la genial idea del aparejador Jesús García, el buen trabajo del arquitecto Daniel Fernández y la perfecta materialización de Aritz González y Jorge Urdániz, pueden hacer pensar que ya esta acabada, pero en el interior aún quedan ciertos detalles que pulir. La inaugura-



### LA INAUGURACIÓN DE LA CASA DE CULTURA SE REALIZARÁ A PRINCIPIOS DE SEPTIEMBRE

ción será entre finales de agosto y principios de septiembre para que con el inicio del curso escolar esté en funcionamiento.

### ¿Cuál es la filosofía de trabajo del Centro de Ocio Saludable?

La filosofía del proyecto trataba de implicar a la gente desde el inicio del proceso. Y así ha sido. La gente que ha participado ha estado en la fase de diseño de la caseta y luego la ha construido con sus propias manos. Ha sido muy satisfactorio ver como iban avanzando hasta acabar de construirla y ver ahora la respuesta de la gente con las huertas, superado las previsiones iniciales. Por su parte, la Mancomunidad de

Servicios Sociales va a gestionar una de las huertas y ya tiene previsto realizar en él un curso de agricultura ecológica para perceptores de Renta Garantizada, lo cual refuerza aún más la vertiente social del proyecto.

### También inaugurasteis el año pasado el Paseo por la Memoria...

Lo inauguramos en octubre del año pasado y desde entonces ha recibido la visita de algún centro educativo que ha recorrido alguno de sus puntos, así como visitantes que han tenido la oportunidad de profundizar en nuestra historia escuchando los audios. También en el ámbito de la memoria histórica, el ayuntamiento aprobó presentar una querrela contra los crímenes del franquismo. Por otro lado, el Gobierno de Navarra ha recogido una propuesta del ayuntamiento de Sartaguda para realizar un homenaje el próximo mes de octubre en el cementerio de Torrero de Zaragoza a los más de 200 navarros asesinados hace 80 años en el Tercio de Sanjurjo, entre ellos 44 sartagudeses, así como a los familiares que recuperaron sus restos hace 40 años.

### Este año habéis vuelto a repetir el programa Cultura a la Fresca

Las actuaciones en los parques y las plazas del pueblo en verano son actividades que han tenido muy buena respuesta por ello hemos decidido reeditarlas.

### Este año habéis realizado un estudio sobre la Tercera Edad, ¿Qué otras novedades hay en este ámbito?

Durante los meses de marzo y abril realizamos un estudio acerca de las necesidades de las personas mayores. Se realizaron 80 encuestas y los resultados se presentarán públicamente a principios de septiembre. También volveremos a impulsar este año la jubiloteca y alguna actividad más relacionada con tercera edad, salud y bienestar. Por otro lado, hemos trabajado con un grupo de vecinos del pueblo que quieren impulsar el proyecto de un Centro de Día. Es un proyecto necesario y a largo plazo, sin necesidad de que sea ambicioso y en el que hay que ir dando pasos cortos, pero firmes.

### ¿Qué actividades estáis trabajando en el ámbito de igualdad?

El ámbito de la igualdad sigue siendo una de las líneas principales de actuación del ayuntamiento. El éxito de la movilización a nivel internacional del 8 de marzo también tuvo su eco en Sartaguda, con una participación masiva, en parte reflejo del trabajo realizado durante estos tres años en este ámbito. Además de las actividades programadas a lo largo del año, en los previos de fiestas también va a tener presencia en el taller de customización de camisetas o el taller de chapas con mensajes por la igualdad organizados por la asociación de jóvenes. La mascota de fiestas tendrá este año relación con el apoyo a las víctimas de la violencia machista y una crítica en relación a la sentencia de la manada y su puesta en libertad. Y en el concierto del frontón del sábado también tendrá presencia estos mensajes con el grupo Tremenda Jauría.



Vista simulada del punto limpio

### ESTAMOS TRABAJANDO CON UN GRUPO DE VECINOS PARA RECUPERAR EL PROYECTO DE CENTRO DE DÍA

### ¿Qué novedades nos puedes contar en el ámbito deportivo?

El paso de la vuelta ciclista al País Vasco por el centro de pueblo fue una actividad muy bonita. Una jornada festiva y deportiva de la cual hacemos un balance muy positivo, pues sacó a muchísimos vecinos a la calle a ver a corredores de primer nivel pasando por el pueblo. También me gustaría reconocer el buen trabajo que está haciendo el club deportivo de Sartaguda, así como el concejal de deportes, Jaime Zabaleta, impulsando actividades entre las que destacan el campeonato de fútbol 24 horas y sobre todo los campeonatos de pelota para los más pequeños en el frontón.

### ¿Qué proyectos vais acometer el próximo año?

Dentro del Plan de Inversiones Locales (PIL) se nos han concedido una subvención de 56.000 € para la renovación del alumbrado

público de la parte del pueblo que va desde la calle la Paz a la calle Serrallo y Barranco. Se cambiarán en total 150 luminarias que pasarán a LED, lo cual supondrá la mejora de la iluminación de esas calles, así como un ahorro económico y energético. Por otro lado se instalará un punto limpio al final de la calle Serrallo, que sustituirá al actual punto de recogida de residuos en la Cerradilla. El diseño de la Mancomunidad de Montejurra será con el sistema de muelles, para facilitar la descarga de residuos de invernadero a los agricultores.

Quedaría pendiente la mejora de algunas calles, como la calle Corrales, cuya pavimentación esperamos se realice para el mes de septiembre. Así como la pavimentación del camino de la ermita que se llevará a cabo después de fiestas.

### ¿Qué destacarías del programa de fiestas?

Hay espacios y actividades que se van consolidando, como el Herri kirolak y la actuación del grupo de dantzak el sábado por la mañana en el frontón, así como los conciertos del sábado por la noche o el concurso de disfraces del miércoles. Destacaré la actuación de la tamborrada donostiarra el domingo en el vermú y del grupo Araciel por la noche. Pero sobre todo destacaré que son días para juntarse, compartir y disfrutar.

# En marcha las huertas ecológicas

## Gobierno de Navarra subvenciona al Centro de Ocio Saludable con 20.000 euros

El proyecto para la ampliación del Centro de Ocio Saludable de Sartaguda ha conseguido una subvención, por parte de Gobierno de Navarra a través de la Agenda Local 21, de 20.000 euros. El proyecto ha conseguido la mejor puntuación por parte de Gobierno de Navarra de todos los presentados.



El Centro de Ocio Saludable ha sido subvencionado por Gobierno de Navarra, a través de la Agenda Local 21, con un importe de 20.000 €. Gracias a esta subvención se podrá ampliar el espacio del Centro de Ocio con una zona de arbolado, bancos, mesas, aparca bicis, papeleras, una zona pipi-can, elementos infantiles y de gero-gimnasia, iluminación, un campo de petanca, etc. La subvención supone el 68% del coste del proyecto, siendo el 32% restante aportado por el Ayuntamiento. El objetivo de la ampliación es seguir generando en esta zona un espacio de ocio y encuentro inter-generacio-

“**EL OBJETIVO DE LA AMPLIACIÓN ES SEGUIR GENERANDO UN ESPACIO DE OCIO Y ENCUENTRO INTER-GENERACIONAL**”

nal. La ampliación deberá estar ejecutada para el mes de noviembre.

### Ortutxo y las huertas ecológicas

El Centro de Ocio Saludable y en concreto Ortutxo y las huertas ecológicas, fue inaugurado el pasado 9 de junio. El proyecto, en el que se han implicado unas 80 personas de todas las edades, tiene como objetivo el fomento del intercambio generacional y la convivencia entre vecinos y colectivos. En palabras de Marian Martínez, concejala de Bienestar social “se trata de una inversión en cultura, ocio, prevención y sostenibilidad, pero sobre todo se trata de una apuesta de futuro por las personas jóvenes de la localidad”.

El Centro de Ocio Saludable, situado al lado del Parque de la Memoria, consta de un espacio de unos 3.000 m2. En dicho espacio, gracias a la implicación y participación de muchos vecinos y vecinas de la localidad, se ha construido un pequeño edificio de 25 m2, Ortutxo, con criterios bioclimáticos. Los materiales utilizados para su construcción han sido neumáticos reciclados para su base, paja como aislante en sus muros y madera para el tejado, el cual ha sido tapado con una cubierta vegetal. En dicho espacio se han acondicionado 12 huertas ecológicas de 100 m2 cada una. El ayuntamiento ha cedido directamente tres de ellas, una al

Colegio público de la localidad, otra a Mancomunidad de Servicio Social de Base y la tercera a la Asociación de jubilados. E resto de huertas han sido solicitadas por diferentes vecinos y vecinas de la localidad de muy diversas edades. Para la cesión de dichas huertas era imprescindible cumplir una serie de requisitos. Que el uso fuese exclusivamente para el cultivo agrícola de hortalizas, flores,

plantas o frutas, quedando prohibida la venta o el almacenaje. Las personas solicitantes deberán cumplir con las exigencias del sistema de riego y no usar productos químicos, herbicidas o insecticidas que no sean ecológicos. La cesión de las huertas ecológicas es anual prorrogable si las personas solicitantes lo desean a cuatro años.

### Cursos, charlas y talleres

A lo largo de los últimos meses se han realizado cursos, talleres y charlas medioambientales, ecológicas y de innovación. A través de los cuales las personas participantes han podido adquirir los conocimientos necesarios para poder llevar a cabo su actividad agrícola en las huertas ecológicas.

## PRIMEROS TRABAJOS EN LAS HUERTAS ECOLÓGICAS

Raul García, Oscar Martínez, Aimar Álvarez, David Moreno, Marcos Pellejero y Mirian Ena, son seis de los jóvenes que se han implicado en el proyecto desde el principio. Participaron en el diseño de la caseta así como en su construcción. Y a lo largo de todo el año, han asistido a los cursos, charlas y talleres medioambientales. “Nos han enseñado a elaborar abono ecológico, así como a combatir plagas de forma beneficiosa, colocando entre las huertas plantas que repelen determinados insectos, además de ayudar a la polinización”, cuentan los jóvenes. Para todos ellos esta es la primera vez que se hacen cargo de una huerta. “Estamos deseando empezar a plantar nuestras cebollas, puerros, cardos, borraja, pimiento tardío y lechugas. Ya hemos limpiado las huertas de piedras,



y hemos metido el sistema de riego por goteo, así que a partir de ahora plantar, regar y si todo va bien recoger lo que

salga”, cuentan entre sonrisas los jóvenes, quienes aseguran que la experiencia está siendo muy positiva.

Luis Cuenca es otra de las personas que con mucha ilusión, junto con su sobrino Oscar, está participando en este proyecto desde su inicio. “Se trata de un proyecto que desde su inicio me gustó mucho. Es muy interesante, ya que fomenta la convivencia de gente de diversas edades”, explica Luis. “Se trata de un proyecto transversal, en el que se combina el aspecto medioambiental con lo social”, continúa. “Ha sido todo un logro la implicación que se ha conseguido sobre todo de las personas más jóvenes, quienes están haciendo muy suyo el proyecto. Es importante que entre todos y todas sigamos estimulándonos y animándonos. En las huertas todos nos vamos a ayudar. Esta semana empezaremos a plantar, siendo a partir de ahora Oscar



quien va a llevar el peso en la huerta este verano”, afirma. Para Luis se trata de un proyecto de gran re-

corrido, en los que se están dando los primeros pasos, de convivencia a todos los niveles.

# José Mª Moreno, treinta años como Juez de Paz

*Los momentos en los que consigo que las personas se reconcilien son muy bonitos*

José Mª Moreno lleva casi treinta años como Juez de Paz de Sartaguda. Una labor que sigue ejerciendo a sus 77 años con la misma ilusión con la que empezó. Su guía fue su abuelo, y después sus ganas de conciliar los conflictos entre vecinos.



## ¿Porqué decidió presentarse a Juez de Paz?

Tuve un abuelo que fue Juez de Paz de los años 20 a los 30. Cuando iba a su casa a ayudarlo a limpiar las pocilgas oía a mis tías hablar sobre la buena labor que hacía mi abuelo en su trabajo. Por otro lado la idea de conciliar a gente me gustaba, y así fue como en 1988 decidí presentarme a este puesto. En principio quería estar los mismos años que mi abuelo, ese era mi objetivo, y el año que viene cumpliré 30 años como Juez de Paz.

## ¿En qué consiste el trabajo de un Juez de Paz?

En poner paz entre vecinos de la localidad. El objetivo es conseguir primero la conciliación entre las partes de palabra y luego que lo hagan por escrito. Del total de los casos que me ha tocado mediar, he conseguido que se conciliasen un 80%. Hay que escuchar a las dos partes, y si el problema lo requiere, como es el caso de lindes, me desplazo a ver las fincas o regadíos, para después continuar dialogando.

## ¿Cómo debe ser una persona para ser Juez de Paz?

Debe ser una persona seria en el trabajo, para que se le tenga en cuenta. Y sobre todo debe ser una persona con mucha paciencia y con un poquito de psicología. Me ha tocado levantarme a las 4 de la mañana para separar a dos personas en plena pelea.

## ¿Cuáles son los problemas más habituales a los que se enfrenta?

Los problemas más habituales tienen que ver con el linde de fincas y casas entre vecinos. Cuando comencé a trabajar como Juez de Paz, venían parejas que querían divorciarse, y mi trabajo consistía en intentar que se arreglasen. Me ha tocado hacer de todo, desde desahucios, hasta casamientos y levantamiento de cadáveres. Ahora hay menos actividad, ya que la Guardia Civil y la Policía Foral se hacen cargo de los casos de faltas. Ahora mi trabajo se centra más en la firma de certificados de matrimonio, defunción, nacimientos y

fes de vida.

## ¿Cuáles han sido los momentos más gratificantes?

Los momentos en los que consigo que se reconcilien, son muy bonitos. En este trabajo me ha tocado casar a unas 50 parejas, y es muy gratificante verlas a lo largo de los años unidas. La primera boda que me tocó celebrar fue a una pareja del pueblo, y cuando los veo juntos me produce mucha felicidad.

## ¿Y los más desagradables?

Sin lugar a dudas los levantamientos de cadáveres. Es muy duro, y en esos momentos hay que tener mucho valor y coraje. Es sin duda la peor parte de este trabajo.

## ¿Qué balance hace de estos casi treinta años de trabajo?

Hago un balance muy positivo, me ha merecido la pena, ya que he hecho un buen trabajo. He arreglado muchos conflictos entre vecinos.



**FRUTAS Y VERDURAS  
MORENO AMATRIA, S.L.**

## Cámaras frigoríficas Fresco y congelado



Pol. Cerradilla sn  
**SARTAGUDA**  
Tel/Fax 948 6672 36

*Les deseamos felices fiestas*

# CLÍNICA DENTAL

*Gorka Aurrekoetxea*

- Padi
- Ortodoncia
- Implantes
- Odontología General




C/ San Saturnino, 9, bajo - LODOSA (Navarra)  
Tel./Fax 948 693 287

# Óscar Garraza alcalde txiki

La corporación txiki estará compuesta este año por una abrumadora mayoría femenina

Óscar Garraza será el encargado de lanzar el chupinazo anunciador del día txiki, el próximo 9 de agosto. Junto a Óscar estarán en el balcón consistorial Ángela Macua, Lorena Urdasan, Helena Ortega y Marwa Bahraoui.



Este año la corporación txiki se caracteriza por una composición mayoritariamente femenina. Y es que en esta ocasión la suerte ha querido aliarse con el bando femenino.

“EL 9 DE AGOSTO ÓSCAR GARRAZA TOMARÁ POSESIÓN DE LA ALCALDÍA TXIKI 2018”

## Concejalias

Una vez proclamado el alcalde, se pasó al reparto de concejalías que quedan así: Ángela será concejala de educación, cultura y deporte; Marwa de festejos; Helena de Medio Ambiente y Lorena de Hacienda y economía.

Se trata de una corporación de abrumadora mayoría femenina. Las cuatro chicas y el único chico que forman parte de ella dejarán este año atrás los estudios de primaria en la escuela de Sartaguda para pasar alguno de ellos al Instituto de Lodosa y otros a Agustinos de Calahorra. Un paso de la educación primaria a la secundaria para llegar a la universidad, pues todos ya tienen muy claro que quieren estudiar de mayores: educación física, veterinaria y magisterio.

Peró eso ya llegará. Por lo pronto lo que tiene claro es que se lo van a pasar en grande estas fiestas, participando en los actos programados para el ayuntamiento txiki y disfrutando sobre todo de su día, el jueves 9 de agosto, en el que Óscar Garraza Benito tomará posesión de la alcaldía txiki 2018.



**Cafetería el frontón** 

¡Felices Fiestas!



Disfruta estas fiestas de nuestros

PLATOS COMBINADOS Y BOCATAS RECIÉN HORNEADOS



Carretera Lodosa, 1, SARTAGUDA - Tel. **651 357 999**



## Conservas Artesanas SARTAGUDA

Les deseamos Felices Fiestas

C/ Serrallo, 40, Sartaguda  
T.Fax 948 697317 - M. 647 958692 - conserquique@hotmail.com






# Celebración de quintos del 98 y 99

La celebración de quintos es una experiencia inolvidable



Oier Álvarez, Crismeily Abad, Elba Bonilla, Lorea Martínez, Ana Galilea y Asier Moreno

En febrero de este año se volvieron a celebrar en Sartaguda la celebración de Quintos. En esta ocasión fueron las quintas del 98 y del 99 quienes llenaron las calles de la localidad de fiesta y alegría.

“LA CELEBRACIÓN DE QUINTOS HA SIDO UNA EXPERIENCIA FANTÁSTICA. LA HEMOS VIVIDO A TOPE”

a largo de este año”, cuentan los representantes de ambas quintas. Bajo el lema “eramos pocos y parió la burra” celebraron los cuatro días de fiesta, un lema que decidieron plasmas en sudaderas y pegatinas. “La celebración de quintos ha sido una experiencia fantástica. La hemos vivido a tope”, afirman.

### Fiestas de la juventud

Pero las celebraciones de los jóvenes integrantes de ambas quintas continuaron en las fiestas de la juventud. Durante las fiestas fueron los encargados de lanzar el chupinazo, participando también en la yinkana. “Nos gustaría animar a las quintas que vienen a que disfruten de esta celebración. Es una experiencia inolvidable que no se vuelve a repetir. Por eso les recomendamos que disfruten del momento”, finalizan.

casas del pueblo pidiendo dinero. “Estamos muy contentos con la colaboración de la gente del pueblo. Se han portado muy bien. Con lo que nos dieron hemos podido sufragar parte de los gastos, como la charanga y el vídeo, y con lo que nos ha sobrado realizaremos una comida o cena

## PROGRAMA DE ACTOS / EGITARAUA



### CONCURSO DE CARTELES

El dibujo que ilustra la portada del programa ha sido seleccionado por todos los niños y niñas de Sartaguda en edad escolar, entre los dibujos que ellos mismos han realizado. Los dibujos se encuentran expuestos en el ayuntamiento.

PRIMER PREMIO CATEGORÍA PRIMARIA: Helena Ortega Ortega  
PRIMER PREMIO CATEGORÍA INFANTIL: Adrián Moreno Benito

# 7 *Víspera*

MARTES



**11:00 BIENVENIDA A L@S NACID@S ENTRE EL 07/08/2017 Y EL 06/08/2018 ENTREGA DE DIPLOMAS Y PAÑUELOS.**

**REPARTO DE PAÑUELOS.** L@s niñ@s del pueblo repartirán pañuelos morados por la igualdad y contra la violencia machista.

**PRESENTACIÓN DE LA MASCOTA DE FIESTAS** en solidaridad con todas las mujeres víctimas de las agresiones sexistas.

**11:30 MELOCOTÓN CON VINO y REFRESCOS PARA L@S PEQUÉS.** En la plaza de los Fueros. L@s miembros del ayuntamiento chiqui colocarán pañuelos por la igualdad a l@s gigantes.

**11:45 CONCURSO DE PAN CARTAS** con premios en metálico.

**12:00 CHUPINAZO.**

**ANUNCIADOR DE LAS FIESTAS.**

**12:00 A 13:30 CHARANGA.** "LOS PUNTUALEX" acompañada de l@s gigantes recorrerán las calles del pueblo.

**13:00 A 15:00 TOBOGANES ACUÁTICOS GIGANTES.** Piscinas con barquitas y de chapoteo para todas las edades en el patio de las escuelas.

**15:00 PAELLADA POPULAR.** Amenizada por la charanga Los PuntuaLEX en el patio de las escuelas. No se servirá en tupers para llevar fuera del recinto. Los tickets individuales se entregarán en el momento de recoger la primera ración. Se repartirán vasos reutilizables para tod@s l@s comensales.

**16:30 A 19:30 TOBOGANES ACUÁTICOS GIGANTES.** Piscinas con barquitas y de chapoteo para todas las edades en el patio de las escuelas.

**18:30 RIAU-RIAU** con la Banda de Música de Sartaguda,

la Corporación Municipal y la Corporación chiqui, acompañad@s de la mascota. Desde la plaza de los fueros hasta la iglesia.

**19:00 SALVE.** Ofrenda floral y actuación del coro parroquial.

**19:30 ENCIERRO DE RESES BRAVAS** con la ganadería "El Ebro".

**19:30 A 20:45 CHARANGA.** Los PuntuaLEX amenizarán el recorrido del encierro.

**20:30 BINGO.** En la plaza de los Fueros organizado por la Banda de Música de Sartaguda.

**20:45 A 22:30 ORQUESTA OCEANIC.**

**22:30 TORO DE FUEGO.**

**01:00 A 03:00 ORQUESTA OCEANIC.**

**03:30 A 05:00 ORQUESTA OCEANIC.**

## LERIA DECORACIÓN

PIDA PRESUPUESTO SIN COMPROMISO



- Stores
- Enrollables
- Panel Japonés
- Cortinas
- Fundas Nórdicas
- Sábanas
- Toallas



Ahora también colchones



Felices Fiestas

C/ Ancha, 30, LODOSA - 677 532 830 - 948 693 089 - [www.leriadecoración.es](http://www.leriadecoración.es)

## Bar Restaurante ANTONIO



FELICES FIESTAS A TODOS LOS SARTAGUDES



Comida casera y tradicional.  
Comidas y cenas para llevar.

¡CONTACTA CON NOSOTROS!  
Te traemos y llevamos a Sartaguda

Crta. Andosilla · LODOSA · Tlfno: 646 387853 - 948 693200

# 7 Bezpera

ASTEARTEA



**11:00 ONGIETORRIA**  
2017/08/07 ETA 2018/08/06  
BITARTEAN JAIOTAKOEI, eta  
diploma- eta zapi-banaketa.

**ZAPI-BANAKETA.** Herriko  
haurrek zapi moreak banatuko  
dituzte, berdintasunaren alde  
eta indarkeria matxistaren  
kontra.

**FESTETAKO MASKOTAREN**  
**AURKEZPENA,** eraso sexisten  
biktima diren emakumei  
elkartasuna agertzeko.

**11:30 MELOKOTOIA**  
**ARDOAREKIN ETA**  
**FRESKAGARRIAK** txikiengatik  
Foruen Plazan.  
Udalbatza txikiko kideek  
berdintasunaren aldeko zapiak  
jantziko dizkiete erraldoiei.

**11:45 PANKARTA-LEHIAKETA,**  
sariak eskudirutan izanen  
direlarik.

**12:00 TXUPINAZOA FESTEI**  
**HASIERA** emateko.

**12:00-13:30 TXARANGA.** "LOS  
PUNTUALEX", erraldoekin  
batera, herriko kaleetan zehar  
ibiliko da.

**13:00-15:00 UR-TXIRRISTA**  
**ERRALDOIAK.** Igerilekuak  
txalupatxoekin eta plisti-plasta  
egiteko. Adin guztietarako,  
eskoletako jolastokian.

**15:00 PAELLA-JAN HERRIKOIA.**  
"Los PuntuaLEX" txarangak  
girotuta, eskoletako jolastokian.  
Ez da banatuko tuperretan  
barrutitik kanpora eramateko.  
Banako txartelak banatuko dira  
lehenengo errazioa jasotzean.  
Edalontzi berrerabilgarriak  
emango zaizkie bertaratu  
guztiei.

**16:30-19:30 UR-TXIRRISTA**  
**ERRALDOIAK.** Igerilekuak  
txalupatxoekin eta plisti-plasta  
egiteko. Adin guztietarako,  
eskoletako jolastokian.

**18:30 RIAU-RIAU** Sartagudako  
Musika-bandarekin,

udalbatzarekin eta udalbatza  
txikiarekin, maskotak lagunduta.  
Foruen Plazatik elizaraino.

**19:00 SALBEA.** Lore-eskaintza  
eta parrokiako koruaren  
emanaldia.

**19:30 BIGANTXEN**  
**ENTZIERROA.** El Ebro  
ganadutegiaren eskutik.

**19:30-20:45 TXARANGA.**  
"Los PuntuaLEX" taldeak  
entzierroaren ibilbidea girotuko  
du.

**20:30 BINGOA.** Sartagudako  
Musika-bandak antolatuta.

**20:45-22:30 "Oceanic"**  
orkestra.

**22:30 ZEZENSUZKOA.**

**01:00-03:00 "OCEANIC"**  
ORKESTRA.

**03:30-05:00 "OCEANIC"**  
ORKESTRA.

Tel. 625 451 476 - 699 406 925

**Grupo AN**  
DESDE 1910

Grupo AN  
Gasóleo A  
0'997 €/l  
Gasóleo B  
0'000 €/l  
Gasolina s/p 95  
1'137 €/l  
Biocombustible  
AdBlue 0'480 €/l

Producto: Cepa  
Horario: Autoserivicio 24 horas.

**TODOS TIPO DE CARBURANTES - SERVICIO 24h Y DISTRIBUCIÓN A DOMICILIO**  
**EL MEJOR SERVICIO AL MEJOR PRECIO**

*Les desea felices fiestas*

**Pol. Gobella sn. SARTAGUDA**

**AGROQUÍMICOS**  
**ANTOÑANZAS**

**Venta de productos fitosanitarios**  
Abonos Plantones  
Semillas Jardinería  
Fitosanitarios

En agradecimiento a su fidelidad y confianza seguiremos poniendo a disposición de los agricultores y agricultoras todos los servicios útiles para su trabajo

*Felices fiestas*

**Barranco, s/n - T. 948 667 129 / Alberto 619 468 218 - SARTAGUDA**

# 8 *Día de la Patrona y l@s jóvenes*

MIÉRCOLES



**12:00** MISA. Con la actuación del coro parroquial. Procesión acompañada de la Banda de Música de Sartaguda y de l@s gigantes.

**13:00-14:30** CHARANGA. "LOS PUNTUALEX" recorrerán las calles del pueblo acompañando a l@s jóvenes.

**15:00** COMIDA POPULAR. En el patio de las escuelas municipales. Organizada por la Asociación de Jóvenes Mertzika. Ese día l@s jóvenes llevarán camisetas y chapas contra las agresiones sexistas diseñadas y elaboradas por ell@s mism@s. Estarán acompañad@s de la mascota de fiestas.

**17:30** PRIMER PARTIDO DE

PELOTA. NAZABAL- GASKUE & GARCÍA – ARBIZU.

SEGUNDO PARTIDO DE PELOTA. IRIARTE – ALDUNTIN & SALAVERRIA- OLAIZOLA.

En el polideportivo municipal. ENTRADA GRATUITA.

**19:30** ENCIERRO DE RESES BRAVAS. Con la ganadería "El Ebro".

**19:30 A 20:45** CHARANGA. Los PuntuaLEX amenazarán el recorrido del encierro.

**20:30** PINCHO-POTE en la plaza, empanadas o preñados y bebida por 1,50. Organizado por la Asociación de Mujeres La Barca.

**20:45 A 22:30** ORQUESTA LA FANIA PERFECT.

**22:00** CONCURSO DE DISFRACES INFANTIL (menores de 15 años) en la plaza con premios en metálico entregados por la corporación chiqui.

**22:30** TORO DE FUEGO.

**01:00 A 03:00** ORQUESTA LA FANIA PERFECT.

**02:00** CONCURSO DE DISFRACES ADULT@S (mayores de 15 años) con premios en metálico que se entregarán en el descanso de la orquesta (3:00 h).

**03:30 A 05:00** ORQUESTA LA FANIA PERFECT.

## OPTICA CALVO

Avda. de la Ribera, 19  
Tel. 948 69 41 27  
LODOSA



Óptico contactólogo  
Gabinete de Graduación  
Gabinete de Audiometría  
Aparatos para sordos  
Lentes de contacto

Felices fiestas

MIRA FLEX  
FLEXIBLE & SAFE  
MADE IN ITALY

# 8 Zaindariaren eta Gazteen eguna

ASTEAZKENA



**12:00 MEZA.** Parrokiako koroaren emanaldia. Prozesioa egingo da Sartagudako Musika-bandak eta erraldoiek lagunduta.

**13:00-14:30 TXARANGA.** "Los Puntualex" taldea herriko kaleetan zehar ibiliko da, gazteekin batera.

**15:00 HERRI-BAZKARIA.** Udal-eskoletako jolastokian. Mertzika gazte-elkarteak antolatuta. Gazteek beraiek diseinatu eta egindako eraso sexisten kontrako elastikoak eta txapak jantziko dituzte. Festetako maskotak lagunduta egongo dira.

**17:30** Lehenengo PILOTA PARTIDA. Nazabal-Gaskue &

García-Arbizu.

**Bigarren** pilota partida. Iriarte-Alduntin & Salaverria-Olaizola. Udal-kiroldegian. Sarrera dohainik.

**19:30 BIGANTXEN ENTZIERROA.** El Ebro ganadutegiaren eskutik.

**19:30-20:45 TXARANGA.** "Los Puntualex" taldeak entzierroaren ibilbidea girotuko du.

**20:30 PINTXO-POTEA** plazan. Enpanada edo ogi betea eta edaria 1,50 euroan. La Barca emakume-elkarteak antolatua.

**20:45-22:30 "LA FANIA PERFECT" ORKESTRA.**

**22:00 HAURREN MOZORRO LEHIAKETA** (15 urtera arte) plazan, udalbatza txikiak sariak eskudirutan banatuko ditu.

**22:30 ZEZENSUZKOA.**

**01:00-03:00 "LA FANIA PERFECT" ORKESTRA.**

**02:00 HELDUEN MOZORRO LEHIAKETA** (15 urtetik gora), sariak eskudirutan banatuko dira orkestraren atsedendiaren aurretik (03:00).

**03:30-05:00 "LA FANIA PERFECT" ORKESTRA.**

## Ainhoa Espinosa

clínica fisioterapia nº col. 225

**FISIOTERAPIA**  
**PODOLOGÍA**  
**OSTEOPATÍA**  
**PILATES**

Ondo pasa jaietan - Felices Fiestas

**Avda. Navarra, 63, 1 A - LODOSA 948 69 31 65 - 626 691682**

**Gran variedad de pintxos**  
**Pintxos aukera handia**  
**Buen ambiente**  
**Giro ona**

**Felices Fiestas**  
**Jai Zoriontsuak**

C/ Sarrallo, 3 · Sartaguda Habana Taberna

# 9 JUEVES *Día de l@s niñ@s*



**11:30** TOMA DE POSESIÓN CORPORACIÓN INFANTIL. En el ayuntamiento.

**12:00** CHUPINAZO ANUNCIADOR DEL DÍA DE L@S NIÑ@S. Desde el balcón del ayuntamiento se repartirán chuches para tod@s l@s chiquis.

**12:30 A 14:00** La charanga Los Puntuallex y l@s gigantes acompañarán a la corporación chiqui hasta las piscinas municipales.

**12:30 A 14:30** HINCHABLES EN LAS PISCINAS.

**14:30** COMIDA CHIQUI EN LAS

PISCINAS MUNICIPALES.

**16:00 A 18:30** HINCHABLES EN LAS PISCINAS.

**18:00** MERENDOLA EN LAS PISCINAS MUNICIPALES PARA L@S CHIQUIS. Organizada por la APYMA.

**19:30** ENCIERRO DE RESES BRAVAS. El alcalde chiqui prenderá la mecha del encierro con la ganadería José Antonio Basarte.

**19:30 A 20:45** CHARANGA. Los Puntuallex amenizarán el recorrido del encierro.

**20:30** BINGO en la plaza organizado por la APYMA.

**21:30** DEVOLUCIÓN DE PODERES DEL AYUNTAMIENTO CHIQUI en el ayuntamiento.

**20:45 A 22:30** ORQUESTA ENERGY.

**22:30** TORO DE FUEGO.

**01:00 A 03:00** ORQUESTA ENERGY.

**03:00** GYMKANA EN EL FRONTÓN VIEJO.

**03:30 A 05:00** ORQUESTA ENERGY.



## Muebles Moreno

CARPINTERÍA EN GENERAL

C/ Serrallo, 12 · T. y Fax: 948667070 · M. 636967081  
SARTAGUDA (NAVARRA) jmorenosola@yahoo.es



DISEÑO POR ORDENADOR

*Les deseamos Felices Fiestas*

ARTÍCULOS  
DECORACIÓN

SOFAS DE  
PIEL Y TELA

CAMAS ELÉCTRICAS Y  
COLCHONES

ARMARIOS - VESTIDORES  
A MEDIDA Y COLOR

DORMITORIOS  
TODOS LOS ESTILOS

MUEBLES DE  
COCINA

BAÑOS  
MAMPARAS

SALONES  
CLÁSICOS Y MODERNOS








# 9 *Haurren eguna*

OSTEGUNA



**11:30 UDALBATZA TXIKIA**  
KARGUAZ JABETUKO DA,  
udaletxean.

**12:00 HAURREN EGUNARI**  
HASIERA EMATEKO  
TXUPINAZOA. Udaletxeko  
balkoitik ume guztientzako  
gozokiak banatuko dira.

**12:30-14:00 "Los Puntualex"**  
txaranga eta erraldoiak  
udalbatza txikiarekin joango dira  
udal-igerilekuetara.

**12:30-14:30 PUZGARRIAK**  
IGERILEKUETAN.

**14:30 TXIKIENTZAKO**  
BAZKARIA udal-igerilekuetan.

**16:00-18:30 PUZGARRIAK**  
IGERILEKUETAN.

**18:00 HAURENTZAKO**  
ASKARIA, udal-igerilekuetan.  
Ikasleen guraso-elkartek  
antolatuta.

**19:30 BIGANTXEN**  
ENTZIERROA. Alkate txikiak  
piztuko du entzierroari hasiera  
emateko metxa. José Antonio  
Basarte ganadutegiaren eskutik.

**19:30-20:45 TXARANGA.**  
"Los Puntualex" taldeak  
entzierroaren ibilbidea girotuko  
du.

**20:30 BINGOA PLAZAN.**  
Guraso-elkartek antolatuta.

**21:30 UDALBATZA TXIKIAREN**  
BOTERE-ITZULKETA,  
udaletxean.

**20:45-22:30 "ENERGY"**  
ORKESTRA.

**22:30 ZEZENSUZKOA.**

**01:00-03:00 "ENERGY"**  
ORKESTRA.

**03:00 GINKANA** frontoi  
zaharrean.

**03:30-05:00 "ENERGY"**  
ORKESTRA.

# autoservicio martinez

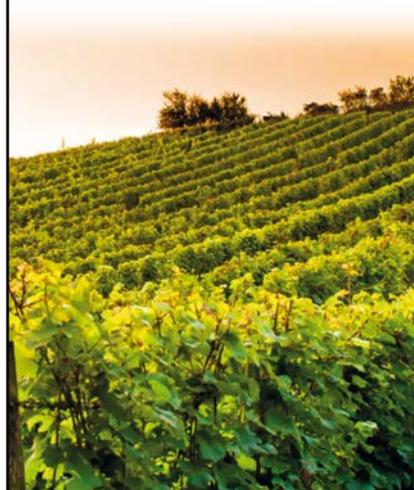
**DISTRIBUCIONES SARTAGUDA**  
Todo lo que necesitas, al lado de tu casa



*Desea a todos sus clientes  
y amigos Felices Fiestas*

Plaza de los Fueros, 18, SARTAGUDA - Tel. 948 667008

# ECOVINAL



**ECOVINAL**  
Pol. Ind. Gobella, 1 - SARTAGUDA - 948 69 73 50

# 10 *Día de las mujeres*

VIERNES



**12:00** MISA PARA LAS MUJERES.

**12:30** La banda de música de Sartaguda, acompañada de los gigantes esperará la salida de las mujeres de la iglesia y les acompañará a la plaza.

**12:30** CHUPINAZO anunciador del Día de las Mujeres e izado de la bandera morada en el balcón del ayuntamiento.

**12:30 A 14:00** ESPECTÁCULO PARA MUJERES Y NIÑ@S. Encierro simulado con toros carretones, toritos, toro hinchable, juegos y animación

musical.

**13:30 A 15:00** TREN TURÍSTICO. Salida de la plaza y recorrido por el pueblo.

**14:00** VERMOUTH DE LAS MUJERES en el bar Las Vegas.

**16:00 A 19:00** TREN TURÍSTICO. Salida de las piscinas y recorrido por el pueblo.

**19:30** ENCIERRO DE RESES BRAVAS. Con la ganadería de José Antonio Basarte.

**19:30 A 20:45** CHARANGA.

Los Puntalex amenizarán el recorrido del encierro.

**20:45 A 22:30** ORQUESTA INGENIO.

**22:30** FUEGOS ARTIFICIALES desde el patio de las escuelas municipales.

**01:00 A 03:00** ORQUESTA INGENIO.

**03:00 A 03:40** La charanga Los Puntalex recorrerá las calles del pueblo.

**03:40 A 05:00** ORQUESTA INGENIO.



## FELICES FIESTAS!!!



## CARTA ESPECIAL FIESTAS MENÚS PARA CUADRILLAS TAMBIÉN PARA LLEVAR



## VERMUTEO Y PICOTEO CARTA DE CERVEZAS Y VERMUTS

948 667 044

618 326 980

# 10 Emakumeen eguna

OSTIRALA



**12:00** EMAKUMEENTZAKO MEZA.

**12:30** Sartagudako Musika-banda eta erraldoiak emakumeekin batera joango dira plazara.

**12:30** Emakumeen Egunari hasiera emateko TXUPINAZOA eta bandera morearen igoera udaletxeko balkoian.

**12:30-14:00** EMAKUME ETA HAURRENTZAKO IKUSKIZUNA. Gurditxo-bigantxekin entziero simulatua, zezentxoak, zezen puzgarria, jolasak eta musika-animazioa.

**13:30-15:00** TREN TURISTIKOA. Irteera plazatik eta ibilbidea herrian zehar.

**14:00** EMAKUMEEN BERMUTA Las Vegas tabernan.

**16:00-19:00** TREN TURISTIKOA. Irteera igerilekuetatik eta ibilbidea herrian zehar.

**19:30** BIGANTXEN ENTZIERROA. José Antonio Basarte ganadutegiaren eskutik.

**19:30-20:45** TXARANGA. "Los Puntualex" taldeak entzierroaren ibilbidea girotuko du, erraldoiek lagunduta.

**20:45-22:30** "INGENIO" ORKESTRA.

**22:30** SU ARTIFIZIALAK udal-eskoletako jolastokitik.

**01:00-03:00** "INGENIO" ORKESTRA.

**03:00-03:40** TXARANGA. "Los Puntualex" taldea herriko kaleetan zehar ibiliko da.

**03:40-05:00** "INGENIO" ORKESTRA.

# RIOHONDO

PLANTA HORTÍCOLA DE CEPELLÓN

Cepellones de lechuga, tomate de plaza, coliflor, pimientos del piquillo.....  
Espárragos en maceta  
Planta hortícola ecológica

Les deseamos felices fiestas

NUESTRA CALIDAD NO TIENE COMPETENCIA

Ctra. de Puente s.n. - Tel 948 69 73 22 - SARTAGUDA



**12:30 A 14:00 PASACALLES.** Durante el Vermouth con la charanga Los Puntuallex acompañada de l@s gigantes.

**12:30 DANTZAS.** Actuación del grupo de dantzaris de Sartaguda y Lodosa en el frontón.

**13:30 DEPORTE RURAL EN EL FRONTÓN.** Levantamiento de fardo con sarda, levantamiento de fardo con polea, levantamiento de yunque y corte de tronco de 2,5 m de circunferencia.

**15:00 COMIDA POPULAR.** Menú de sidrería con Kupela en el patio de las escuelas municipales.

**17:00 FINALES DEL TORNEO**

**DE PELOTA DE SARTAGUDA.** Reconocimiento a los ganadores del campeonato de promoción: AGUIRRE- ITRURRIAGA.

**PARTIDO DE PELOTA.** LASO – ITURRIAGA & AGUIRRE – ARETXABAETA.

En el polideportivo municipal. Entrada gratuita.

**19:30 ENCIERRO DE RESES BRAVAS.** Con la ganadería Eulogio Mateo Sola.

**19:30 A 20:45 CHARANGA** Los Puntuallex acompañada de l@s gigantes amenizarán el recorrido del encierro.

**20:30 BINGO EN LA PLAZA.** Organizado por la asociación de

jóvenes Mertzika.

**20:45 A 22:30 ORQUESTA ISAURA.**

**22:30 TORO DE FUEGO.**

**CONCIERTOS DEL FRONTÓN.**  
**00:00 AKORT.**  
**01:30 TREMENDA JAURIA.**  
**03:00 VADEBO.**

**01:00 A 03:00 ORQUESTA ISAURA.**

**03:00 A 03:40** La charanga Los Puntuallex recorrerá las calles del pueblo. Salida del frontón.

**03:40 A 05:00 ORQUESTA ISAURA.**

BIT

INFORMÁTICA Y SERVICIOS WEB



*¡Felices Fiestas!*

brother  
at your side

Avda. Diputación Foral, 7  
31580 Lodosa (Navarra)  
Tels. 948 694 632 / 948 693 908  
info@bitnavarra.com  
www.bitnavarra.com



Síguenos en:  
Bit Informática Lodosa

INFORMÁTICA · IMPRESIÓN · PÁGINAS WEB  
MANTENIMIENTO A EMPRESAS



**12:30-14:00 KALEJIRA** bermutak hartu bitartean "Los Puntuallex" txarangarekin, erraldoiek lagunduta.

**12:30 DANTZAK.** Sartaguda eta Lodosako dantzari-taldearen emanaldia frontoian.

**13:30 HERRI-KIROLAK FRONTOIAN.** Lasto-altxaketa sardarekin, lasto-altxaketa polearekin, ingude-altxaketa, 2.5 metroko zirkunferentziako enbor-mozketa.

**15:00 HERRI-BAZKARIA.** Sagardotegiko menua kupelarekin, udal-eskoletako jolastokian.

**17:00 SARTAGUDAKO PILOTA-TXAPELKETAKO FINALAK** eta aitopena Sustapen-txapelketako irabazleei: Aguirre-Itrurriaga. Pilota-partida. Laso-Iturriaga & Aguirre-Aretxabaleta. Udal-kiroldegian. Sarrera dohainik.

**19:30 BIGANTXEN ENTZIERROA.** Eulogio Mateo Sola ganadutegiaren eskutik.

**19:30-20:45 TXARANGA.** "Los Puntuallex" taldeak entzierroaren ibilbidea girotuko du, erraldoiek lagunduta.

**20:30 BINGOA PLAZAN.** Mertzika gazte-elkarteak antolatuta.

**20:45-22:30 "ISAURA" ORKESTRA.**

**22:30 ZEZENSUZKOA.**

FRONTOIKO KONTZERTUAK.

**00:00 "Akort".**

**01:30 "Tremenda Jauria".**

**03:00 "Vadebo".**

**01:00-03:00 "ISAURA" ORKESTRA.**

**03:00-03:40 TXARANGA.** "Los Puntuallex" taldea herriko kaleetan zehar ibiliko da. Irteera frontoitik.

**03:40-05:00 "ISAURA" ORKESTRA.**

# autoservicio martinez

DISTRIBUCIONES SARTAGUDA

Todo lo que necesitas, al lado de tu casa



*Desea a todos sus clientes  
y amigos Felices Fiestas*

Plaza de los Fueros, 18, SARTAGUDA - Tel. 948 667008

 **ESTUDIO SATE**  
CORREDURÍA DE SEGUROS

Victor Rubio Arróniz

**LES DESEA UNAS  
FELICES Y SEGURAS FIESTAS**

e-mail: victorrubio@victorrubio.es  
Tfno. 948 690 526 - 607 455 548

Construcciones  
**COTOZ**



*Les desea  
Felices Fiestas*

T. 655 250727  
948 667279

# 12 *Día de l@s mayores*

DOMINGO



**07:30** DIANAS con la charanga Los Puntuallex.

**08:00** ENCIERRO DE RESES BRAVAS. Con la ganadería Eulogio Mateo Sola.

**12:00 A 14:30** La tamborrada Claret Gizarte Kultur Elkarte acompañad@s de la charanga Los Puntuallex y l@s gigantes recorrerán las calles del pueblo.

**18:00** CELEBRACIÓN DEL DÍA DE L@S MAYORES. Café, pasteles y licores en la calle San José, frente al bar de l@s jubilad@s y homenaje al abuelo y la abuela del año con la compañía de la corporación

chiqui.

**19:30** ENCIERRO DE RESES BRAVAS. Con la ganadería Eulogio Mateo Sola.

**19:30 A 20:45** CHARANGA. Los Puntuallex amenizarán el recorrido del encierro.

**20:45 A 22:15** ACTUACIÓN DEL GRUPO ARACIEL.

**22:30** TORO DE FUEGO.

**00:30** POBRE DE MÍ Y QUEMA DE LA MASCOTA. Entrega de velas y salida de la mascota desde "La casa de rumbas" acompañada de la charanga Los Puntuallex.



## HORMIGONES LODOSA, S.A.

**ELCI**  
ISO 90001: 2000  
Nº ESPMDD004905K

Les desea  
**¡Felices Fiestas!**

**LODOSA**



FABRICACIÓN Y BOMBEO DE HORMIGONES  
ARIDOS LAVADOS Y TRITURADOS  
EXCAVACIONES Y COMPACTACIONES

Avda. de la Ribera, 58 · 31580 · LODOSA - Planta Lodosa. 948 667059 - Oficina y Fax: 948 694179



FONTANERÍA - GAS  
CALEFACCIÓN  
**IBAIONDO**

*Les desea Felices Fiestas*

*Instalación de calefacciones de gas y gas-oil  
Calderas  
Muebles de baño  
Mamparas  
Aire acondicionado*

**Pida presupuesto sin compromiso**

C/ Juan Carlos I, 8 - SARTAGUDA  
Tel./Fax **948 142 162**  
Alfonso: **629 640 862** - Sergio **620 630 718**



ESPECIALIDAD  
EN CARNES A LA BRASA

Les deseamos  
**¡FELICES FIESTAS!**

Avda. Navarra, 70 31580 LODOSA - Navarra  
Teléfono 948 694 485 E-mail: losnandos@bitnavarra.com

# 12 Adinekoen eguna

IGANDEA



**07:30 DIANAK** "Los Puntualex" txarangekin.

**08:00 BIGANTXEN** ENTZIERROA. Eulogio Mateo Sola ganadutegiaren eskutik.

**12:00-14:30 DANBORRADA** "Claret Gizarte Kultur Elkartea" herriko kaleetan zehar ibiliko da, "Los Puntualex" txarangak eta erraldoiek lagunduta.

**18:00 ADINEKOEN EGUNAREN** OSPAKIZUNA. Kafea, pastelak eta likoreak San Jose kalean, erretiratuen taberna parean; eta urteko aitonari eta amonari omenaldia, udalbatza txikiaren eskutik.

**19:30 BIGANTXEN** ENTZIERROA. Eulogio Mateo Sola ganadutegiaren eskutik.

**19:30-20:45 TXARANGA.** "Los Puntualex" taldeak entzierroaren ibilbidea girotuko du.

**20:45-22:15 "ARACIEL"** TALDEAREN EMANALDIA.

**22:30 ZEZENSUZKOA.**

**00:30 GAIXOA NI ETA** MASKOTAREN ERREKETA. Kandela-banaketa eta maskotaren irteera, Rumbasen Etxetik, "Los Puntualex" txarangak lagunduta.





## CRISTALERÍA LA LUNA

ALUMINIO Y PVC

cristalerialaluna@hotmail.com - www.cristalerialaluna1.com - facebook.com/cristalerialaluna

Serie S 9000



Excelente valor U  
**0,89**  
W/m²·K  
CON MARCO ALTO RENDIMIENTO

*Les desea  
Felices Fiestas*

Colocación de ventanas sin obra  
Mamparas de baño  
Puertas correderas de vidrio  
Barandillas de vidrio y A. Inox  
Persianas y mosquiteras

la ventana  
**del futuro**

LLÁMANOS

941 14 11 73  
617 78 62 76  
680 87 93 13

## Café Iruña les desea

*¡Felices Fiestas!*







C/ Jimeno Jurío, 34 - Sartaguda - 615 416 453

# nexo

comunicación

Empresa editora de la REVISTA ENTRETUO/AUZOLAN

Consultoría  
en comunicación  
**Gabinete comunicación**  
notas de prensa, ruedas de prensa  
**Edición publicaciones**  
revistas, catálogos, newsletter  
**Diseño gráfico**  
identidad corporativa, folletos, carteles...

*Les desea felices fiestas  
Jai zoriontsuak*

damos vida a tu **idea**

C/ La Población, 21 bajo **PUNTE LA REINA / GARES**  
Tfno: 948348009 / 948341243  
www.nexocomunicacion.com



# Diego Iturriaga, un pelotari de primera

*Sin el apoyo de mis padres no hubiera podido llegar hasta aquí*

Esfuerzo, agradecimiento y afán de superación, son algunas de las palabras que definen al pelotari Diego Iturriaga. Y es que el zaguero de Sartaguda quiere seguir creciendo en este deporte, en el cual todavía tiene mucho que demostrar. Estas fiestas lo veremos jugar en Sartaduda.



## ¿Cómo empezó tu afición a la pelota?

Empecé a jugar a pelota cuando tenía 7 años de la mano de Félix Moreno y me enganchó. A los 12 fui a entrenar a Estella, pasando tres años después a una escuela de pelota de Pradejón. Cuando empecé a destacar me fui a Logroño al Centro Titín III, donde estuve hasta los 18 años, pasando de allí al Club Oberena de Pamplona hasta los 22 años. Cuando debuté como profesional fue cuando me fichó Asegarce.

## En marzo ganaste junto con Asier Aguirre el Campeonato de promoción a primera. ¿Qué ha supuesto para ti?

Sobre todo ha supuesto una gran satisfacción personal. Fue muy emocionante sentir el apoyo de mi pueblo en el frontón. Se desplazaron tres autobuses de Sartaguda para ver la final. No lo puedo describir con palabras, todavía me emociono pensando en aquel momento, Es algo que no olvidaré nunca.

## ¿Ha sido difícil llegar a ser profesional?

He tenido que trabajar mucho, y mis padres han tenido que hacer muchos sacrificios, tanto de

“**FUE MUY EMOCIONANTE SENTIR EL APOYO DE MI PUEBLO EN EL FRONTÓN EN EL CAMPEONATO DE PROMOCIÓN A PRIMERA”**

tiempo como a nivel económico para que yo haya podido ser pelotari. Sin su apoyo habría sido imposible.

## ¿Qué metas te planteas ahora?

Mi meta es llegar lo más alto posible en profesionales, tanto en partidos como en campeonatos. Me gustaría que me subieran el nivel de exigencia de partidos, que pueda jugar con pelotaris de mayor nivel. Cuando juegas con pelotaris del nivel de Aimar Olaizola, mi ídolo de pequeño, te motivas mucho más. Lo importante es que

nos den la oportunidad de seguir creciendo. Yo creo que todavía puedo dar y seguir creciendo más como pelotari.

## ¿Qué es lo mejor de ser deportista profesional?

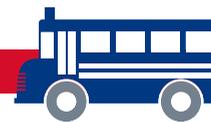
Sobre todo que puedo hacer lo que me gusta, que es jugar a pelota, y además puedo vivir de ello. Y por lo tanto haber llegado a ser profesional.

## ¿Y lo peor?

Cuando te exigas al máximo a veces consigues alcanzar tu recompensa, pero otras veces no. Y cuando no lo consigues es muy duro, ya que exige mucho sacrificio.

## ¿Cómo ves la afición a la pelota en Sartaguda?

La pelota es un deporte complicado y duro. A raíz de haber pasado a ser profesional, la afición a la pelota en Sartaguda ha crecido. En estos momentos hay cuatro o cinco chavales que viene con muy buen nivel, lo cual me hace mucha ilusión. Hay cantera.



## PREVENCIÓN

Desde el Ayuntamiento de Sartaguda queremos que estas líneas ayuden a reflexionar sobre el consumo de drogas. Porque es necesario tener capacidad crítica ante una decisión de este tipo, no dejarse llevar por la presión grupal y tener información.

¿Qué hacer para decidir? Busca información. Valora todos los aspectos, tanto los positivos como los negativos del consumo y del no consumo. Valora tu situación personal. ¿Como te sientes?

**Si decides no consumir, mantén tu propia decisión.** Hay muchos motivos para no consumir. El consumo no es obligatorio. Te puedes divertir sin necesidad de consumir. Consumir no te hace mejor que nadie. Porque quieres evitar riesgos. Porque mañana tienes cosas que hacer. Porque no te encuentras bien. Porque son caras y no son necesarias.

**Si decides consumir puedes aplicar estas pautas para reducir riesgos.**

Entre semana: Aliméntate en condiciones para amortiguar

el desgaste del fin de semana. Mantén horarios de descanso adecuados y realiza ejercicio físico. Busca aficiones que te motiven para no convertir la semana en un tránsito al fin de semana.

Antes de la fiesta: Valora tu estado personal antes de decidir si sales. No te dejes llevar por la presión, se sale por placer, no por obligación. Si decides salir, se tu mismo el que marque sus propios límites, de tiempo y de dinero.

Durante la fiesta: Empieza con calma y tranquilidad. Ni es necesario ni merece la pena salir a saco y ponerse pedo desde el primer momento, la noche es larga. Procura hidratarte y repón líquidos. Descansa de vez en cuando, date un respiro, sal a la calle y airéate.

Después de la fiesta: Al llegar a casa come algo ligero e hidrátate. Intenta descansar. Aunque no consigas dormir, tómate unas 6 o 7 horas de reposo. Al despertar, come algo, aliméntate para reponerte del desgaste. Una ducha y algo de actividad te vendrán muy bien.

## Voy y vengo

**ESTE VERANO EVITA LOS RIESGOS ASÍ ¡DISFRUTARÁS!**

El Servicio Social de Base ha vuelto a poner en marcha este servicio para que podamos disfrutar de las fiestas de localidades cercanas y volver en autobús

## HORARIOS

	NOCHE DEL	SALIDAS	REGRESOS
Viana	21 julio	00:45- 01:45 h	4:00-5:30-7:00 h
Lodosa	4 agosto	01:00-01:30 h	4:00-5:30-7:00 h
Lerín	18 agosto	00:30 h	4:00- 5:30-7:00 h
Sesma	25 agosto	00:30-01:30 h	4:30-5:30-6:30-7:30 h
Mendavia	25 agosto	00:45h	4:00-5:30-7:30 h
Andosilla	1 septiembre	00:30-01:30h	4:30-5:30-7:00 h

**SOS NAVARRA URGENCIAS, CRUZ ROJA, POLICÍA FORAL, BOMBEROS: 112**



**TELÉFONOS TAXIS LOCALES**  
**LODOSA**  
 GOCHI: 948 693 016/ 619 465 800  
 PICHICO: 948 693 055

## PRECIO:

**2 euros**  
 Billete de ida o vuelta

**3 euros**  
 Viaje completo de ida y vuelta

# Año de gran actividad en la APYMA

Entre las actividades realizadas destacan el curso de técnicas de estudio, las charlas y la Spring Party

La Asociación de Padres y Madres del colegio público de Sartaguda ha tenido un curso escolar de gran actividad. Entre las actividades de este año destacan la celebración del Spring Party, las charlas y sobre todo el curso de técnicas de estudio para los más pequeños.



El pasado curso escolar ha sido muy intenso para las personas que integran la junta de la APYMA del colegio público de Sartaguda. Comenzaron la actividad en el mes de octubre con las charlas dirigidas a los padres y madres, las cuales finalizaron en mayo. En total se realizaron cinco charlas sobre sexualidad, tecnología, responsabilidad, cuartillos - drogodependencia y comunicación entre padres e hijos. "Fueron unas charlas muy interesantes, de gran calidad, a las que tristemente acudieron muy poca gente", cuentan desde la APYMA. En el mes de noviembre comenzó la actividad más relevante de todo

CINCUENTA NIÑOS Y NIÑAS PARTICIPARON EN EL CURSO DE TÉCNICAS DE ESTUDIO QUE LA APYMA VALORA DE FORMA MUY POSITIVA

el año, el curso sobre técnicas de estudio dirigidas a los más pequeños. "El curso se dividió en 10 sesiones, que fueron impartidas por una psicóloga los sábados por la mañana de noviembre a abril. En total participaron 50 niños y niñas de entre 9 a 18 años. La valoración que hacemos del curso es muy positiva. Los niños y niñas han aprendido mucho, así que nos gustaría poder mantenerlo el próximo curso, a través de cinco sesiones a modo de reciclaje. Para ello esperamos contar con la ayuda del Ayuntamiento", afirman desde la APYMA.



## Spring Party

Otra de las actividades más destacadas de este año ha sido la fiesta Spring Party, organizada por BRITILA Federación de APYMAS de colegios British-PAI, que este año tuvo lugar el 26 de mayo en Sartaguda. La jornada en la que participaron unas 500 personas, contó con actividades para los más pequeños (hinchables, gigantes, comida popular...). "Estamos muy agradecidas por la colaboración que hemos te-

nido de las asociaciones de la localidad, así como de todo el pueblo", cuentan desde la APYMA. Además, durante el mes de octubre dentro de las actividades de BRITILA, tuvo lugar el concurso de dibujos de niños, a través del cual el colegio de Sartaguda consiguió 21 libros en inglés para su biblioteca.

## Otras actividades

Una de las novedades del pasado curso escolar fue la recuperación

de la celebración el 24 de diciembre de Papá Noel. Actividad que debido a la gran participación esperan repetir este año. Durante las vacaciones de Semana Santa realizaron unos talleres con la colaboración de Protección Civil, sobre primeros auxilios y exhibición de perros, y otras muchas actividades.

Para el próximo curso la APYMA quiere introducir una extraescolar de robótica y organizar un viaje durante los meses de invierno.



# Consolidación de la romería a la Monlora

## El embreado del camino de la ermita comenzarán en agosto

El pasado 20 de mayo tuvo lugar la tercera edición de la romería a la ermita de la Monlora. Una romería que desde que naciera en el año 2016, de la mano de la Cofradía, ha conseguido consolidarse como una de las festividades más esperadas de la localidad.



Beni Urbiola y Lucio Martínez, miembros de la junta de la Cofradía

Las actividades comenzaron a las 10:30h en el frontón con un almuerzo, con el que muchos cogieron fuerzas para la subida a la ermita. A las 12:00h con la emoción en el ambiente, los vecinos y vecinas de la localidad portaron a la Virgen de la Monlora desde la iglesia hasta la ermita en romería. Treinta minutos de recorrido, rodeados del buen ambiente que siempre trae la música de la charanga. Y es que ¡hacia falta una romería en Sartaguda! Y gracias al trabajo de la Cofradía de la Monlora, lo que era un deseo de muchas personas de la localidad, ya es ahora una realidad. "Nos sentimos muy satisfechos de haber podido

ESTAMOS MUY CONTENTOS Y ORGULLOSOS DE LA RESPUESTA DE LOS VECINOS Y VECINAS DE LA LOCALIDAD "

hacer la ermita y de conseguir consolidar la romería. Estamos muy contentos y orgullosos de la respuesta de los vecinos y vecinas de la localidad", cuentan Beni y Lucio. La romería se ha convertido en una fiesta para la localidad. Se trata de un día de encuentro y reunión para los vecinos y vecinas, quienes pueden disfrutar de un nuevo espacio en la localidad, la ermita de la Monlora. "Es un día que ha ido a más y que ha sido muy

## 12

### NUEVOS MAYORDOMOS

María Martínez, Mirian Jiménez, Fidela Hermoso, Mirian Otieza, Itxiar Cordón, Marta Moreno, Raquel Moreno.

Álvaro Martínez, Imanol Pellejero, David Iturriaga, Andoni Ballester, Luis Cordón, Pio Aizpeolea, Juan M<sup>a</sup> Izaguirre.



bien acogida tanto por jóvenes como por mayores. Por ello ese día habilitamos en la explanada de la ermita, baños, contenedores y servicios sanitarios. Servicios que ayudan a que la fiesta se disfrute de forma más limpia y segura", añaden los cofrades.

## LA COFRADÍA CELEBRARÁ EL 30 DE SEPTIEMBRE UN HERMANAMIENTO EN LUNA, ZARAGOZA

### Ermita acabada

Desde la Cofradía se encuentran satisfechos y muy contentos, ya que el Ayuntamiento ha aprobado una subvención para el arreglo, embreado, del camino de la ermita. Las obras comenzarán tras las fiestas patronales, dando de este modo por finalizadas las obras necesarias en la

ermita. "Estamos muy contentos con la subvención que nos ha dado el Ayuntamiento, se ha portado muy bien. Con el arreglo del camino ya estaría todo completo", afirman. Ahora solo queda disfrutar de la romería e ir pagando las obras de la ermita. Para ello la Cofradía puso a

la venta por la festividad de Todos los Santos, pins y velas con la imagen de la Virgen. La respuesta de la gente de la localidad, como ellos mismos dicen, fue fantástica.

### Hermanamiento

El 30 de septiembre la Cofradía de la Monlora celebrará el hermanamiento con la Hermandad de Monlora de Luna (Zaragoza). El acto tendrá lugar en la localidad maña, y hasta allí se desplazarán representantes de la Cofradía con la imagen de la Virgen de la Monlora. Será en las fiestas de diciembre cuando la Hermandad de Luna se desplazará hasta Sartaguda.

## Imágenes de la romería



# Los padres de Ikastola Ibaialde, apostando por la educación

## Consolidación del modelo de pedagogía de la confianza y el proyecto Klva de prevención del acoso escolar

En verano los padres y madres de Ikastola Ibaialde prepararán la txozna para fiestas. Mientras tanto no pierden de vista su apuesta por la innovación educativa. Durante el pasado curso escolar se fue consolidando el nuevo modelo de pedagogía de la confianza implantado hace ya dos años en el centro, así como el proyecto Klva de prevención del acoso escolar.



“**ES UNA FORMA DE APRENDER DE OTRA MANERA, ESTÁ SIENDO MUY POSITIVO**”

tos. “Se trabajan por txokos con diferentes temáticas, de lectura, cocina, etc. El alumnado tiene libertad para elegir la temática. Es una forma de aprender de otra manera,



está siendo muy positivo”, cuenta Víctor Macua, padre de Ikastola Ibaialde.

En la primera planta se ha habilitado un aula grande, incluyendo una sala de proyectos dirigido al alumnado de primero a sexto de primaria. Para el próximo curso escolar 2018-2019 avanzando en este modelo educativo, Ikastola invertirá en la



colocación de wifi en las aulas y en la compra de tablet, pudiendo llevarlas a casa tras la jornada educativa.

### Modelo Klva

Con la implantación del modelo Klva de prevención del acoso escolar, Ikastola Ibaialde trata de concienciar al alumnado hacia el respeto de los demás. Es un modelo que tiene su origen en Finlandia, cuyo objetivo es poner freno al bullying. Ibaialde organiza durante los meses del curso escolar el día Klva, en el cual a través de juegos se educa al alumnado hacia el respeto hacia los demás, trabajando por normalizar las diferencias entre unos y otros. “Se ha habilitado en Ikastola un txoko con dos sofás con una oreja y boca grandes. Este espacio es el que utilizan los niños y niñas para solucionar los conflictos que surgen”, explica Víctor.

### Novedades realizadas en el pasado curso escolar

En octubre del año pasado Ikastola Ibaialde creó un grupo de danzas para niños y niñas de seis a doce años. El grupo está compuesto por 20 personas, las cuales ya mostraron los bailes aprendidos hasta el momento en las fiestas de carnaval rural de Sartaguda y la fiesta de fin de curso, donde se atrevieron con un paloteado. La próxima actuación del recién formado grupo será el 27 de septiembre en el frontón de Sartaguda. Se trata de una actividad extraescolar, a través de la

“**EL NAFARROA OINEZ FUE UNA EXPERIENCIA MUY BUENA, QUE NOS PERMITIÓ CONOCER A OTRAS PERSONAS**”



lladas el pasado año, destaca sin lugar a dudas la organización del Nafarroa Oinez. Un evento que Ikastola Ibaialde organizó por segunda vez. “Ha sido una experiencia muy buena y de mucho trabajo. En esta ocasión lo compartimos con la ikastola de Viana, lo que nos ha permitido conocer y compartir trabajo con otras personas”, cuenta Víctor.

De cara al próximo curso Ikastola ampliará la hora de entrada al centro, lo cual permitirá facilitar la conciliación de la vida laboral y familiar.

### La Txozna en fiestas

Aunque las actividades de Ikastola Ibaialde se reducen significativamente en la época estival, desde hace muchos años, son los encargados de montar la txozna en el frontón de las fiestas patronales. “Se lleva haciendo muchos años. La colaboración de las personas de Sartaguda siempre es muy buena, lo cual nos llena de alegría. Esperemos que este año también lo sea”, finaliza Víctor.

cual podrán tener una base que les permita bailar las danzas típicas de Navarra.

Otra de las novedades del pasado curso fue la ampliación de la edad de entrada a la guardería, ampliándose a los cero años.

En primavera también organizaron por primera vez la feria de la menea.

Entre todas las actividades desarro-



# Coral Ángel Pascual

Necesitamos gente joven para que en un futuro la coral pueda continuar



Manolo Martínez, Aurori Martínez, José Rey y Begoña Zapata, cuatro de los integrantes del Orfeón

Como no puede ser de otra manera, las personas que integran la coral Ángel Pascual, son gente apasionada por el canto y sobre todo por la música coral. Una música que comparten con vecinos y vecinas de Sartaguda siempre que pueden.

“NECESITAMOS GENTE JOVEN PARA QUE HAYA CONTINUIDAD GENERACIONAL”

La Coral Ángel Pascual de Sartaguda pertenece al Orfeón Rural de la Ribera, una agrupación compuesta por otras tres corales de Lodosa, Pradejón y Alcanadre. Su implicación con el canto coral les lleva a acudir a dos ensayos semanales, que se realizan los lunes y martes de 21:00 a 23:00 h. “Es sacrificio

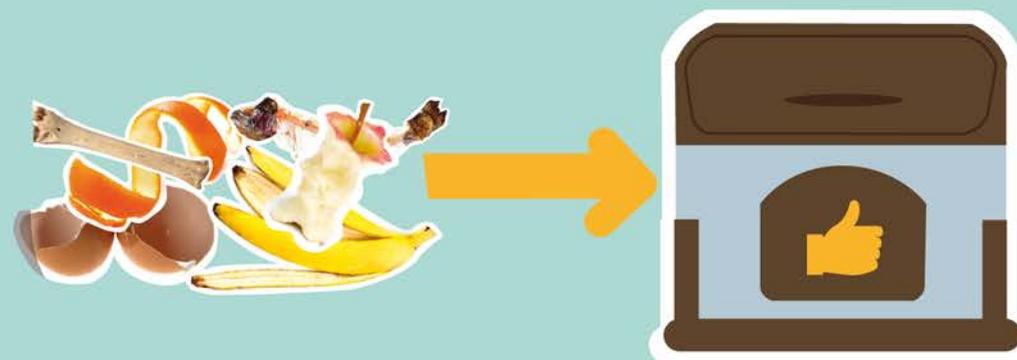
acudir a los ensayos tan tarde dos días por semana todo el año, pero el ambiente que existe en la agrupación es fantástico. Lo pasamos muy bien y estamos muy compenetrados”, cuentan los representantes de la coral. Insisten una y otra vez en la importancia de que entre gente nueva, gente joven que posibilite el relevo generacional. “Si no entra gente nueva más joven la coral desaparecerá, ya que la media de edad de las personas

que la integramos es de 60 a 80 años”, insisten.

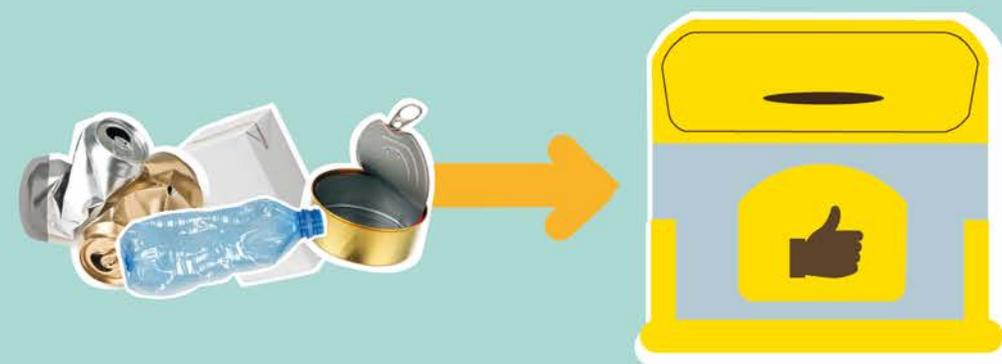
### Próximas Actuaciones

Con motivo de las obras de la Casa de Cultura la coral ha visto este año reducidas sus actuaciones. La actuación más próxima será el día de la fiesta del melocotón, que este año será el 19 de agosto. Durante este día saldrán a cantar por las calles, animando a toda la localidad con sus voces. En septiembre volverán a cantar el día de la inauguración de la Casa de Cultura, así como día del concierto didáctico, que este año será de habaneras, jotas y zortzikos. “Disfrutamos mucho cantando, pero sobre todo disfrutamos con la gente que viene a vernos a los conciertos”, aseguran. Por ello animan a todos los vecinos y vecinas a disfrutar con su música coral.

EN EL CONTENEDOR MARRÓN  
SOLO DEPOSITAR  
MATERIA ORGÁNICA



EN EL CONTENEDOR AMARILLO  
SOLO ENVASES,  
MATERIALES Y OTROS



JURRAMENDIKO  
MANKOMUNITATEA



**ADVERTENCIAS**
**OHARRAK**

- 1** Nadie está obligado a participar en los encierros y demás espectáculos taurinos organizados estos días de las Fiestas Patronales. La intervención en ellos supone un riesgo que los participantes se imponen libremente, por lo que el municipio no se responsabiliza de los accidentes que puedan sufrir los que participan en tales festejos. Asimismo, queda totalmente prohibido a los menores de 16 años salir a los encierros durante su celebración.
- 2** Tampoco se responsabiliza el municipio de los daños y perjuicios que puedan producirse en los escaparates, portales o cualesquiera otros inmuebles, vitrinas o aparatos automáticos existentes en el trayecto del encierro de las reses bravas. Recomendamos a los propietarios que los protejan y cuiden para evitar que se produzcan tales daños.
- 3** De la misma manera y para evitar posibles accidentes, queda prohibida la venta, lanzamiento y manejo de todo tipo de cohetes, petardos y bengalas, excepto los que sean lanzados y de forma oficial por el Ayuntamiento. Señalando que el Ayuntamiento no se hará nunca cargo de los desperfectos y daños que personas ajenas al Ayuntamiento, y de forma no oficial y sin autorización, puedan causar.
- 4** Se recuerda a los padres y madres que el toro de fuego es una actividad de participación voluntaria que conlleva riesgos, siendo responsables los tutores de los menores de posibles percances que puedan ocurrir. Aconsejamos llevar ropa que no os importe que se quemé con las chispas del toro de fuego.
- 5** La calle del encierro hasta la plaza, se cerrará al tránsito de vehículos desde las 19:30 hasta las 06:00. En caso de urgencia que haga imprescindible la circulación por dicho tramo, las llaves para retirar los pivotes están disponibles en los bares del recorrido del encierro.
- 6** Cuantos actos se hayan programado podrán variarse o suspenderse si el Ayuntamiento lo considera oportuno.

- 1** Herriko Jai hauetan, INOR ez dago beharturik parte hartzea ez entzierroetan, ez zezenen inguruan antolatutako bertze edozein ikuskizunetan. Parte hartzeak arriskua dakar berarekin, partehartzaile bakoitzak bere borondatez onartu eta bere gain hartzen duen arriskua. Beraz, Udalak ez du inolako erantzukizunik izango (ez hartuko) eginkizun horietan gerta daitezkeen istripuen aurrean. Gogorazi, era berean, 16 urtetik beherakoek, legeak halaxe agindurik, erabat debekaturik dutela entzierroetan parte hartzea, nola entzierroen garaian entzierro gunera irtetea.
- 2** Halaber, Udalak ez du inongo ardurarik izanen entzierroko ibilbidean dauden erakusleioek, atariak, eraikinek, beira-arasek edota tresna automatikoen izaten ahal dituzten kalte materialengatik. Jabeek gomendatzen diegu alde aurretik babes ditzaten kalte horiek sahiesteko kariaz.
- 3** Era berean, eta gerta daitezkeen istripuak ekiditeko, Udalak eta era o zialean botatzen dituenak izan ezik, mota guztietako suziri, petardo eta bengalak saltzea, botatzea eta erabiltzea debekatzen da. Beraz, Udala ez da inolara ere, bere kargupean dauden pertsonak eta era o zialean saltzen, botatzen edo erabiltzen ez diren suziri eta petardoek sortutako kalte material eta pertsonalen erantzule egingen.
- 4** Gurasoei gogorarazten zaie zezensuzkoan parte hartzea nork bere borondatez erabakitzen duen jarduerara dela eta zenbait arrisku dituela. Beraz, gerta daitezkeen ezbeharren erantzuleak adin txikikoen tutoreak izango dira. Zezensuzkoaren txinpartek erretzea inporta ez zaiuzen arropa eramatea aholkatzen dugu.
- 5** Ibilgailuentzako itxita egongo da entzierroko kalea, plazara, 19:30etatik 6:00etara. Larrialdi baten aurrean kalea erabiltzeko beharra egongo balitz, piboteak kentzeko giltzak ibilbideko tabernetan izango dituzue eskuragarri.
- 6** Udalak beharrezkotzat jotzen badu, antolatutako ekitaldiak aldatu edota, aukera okerrean, bertan behera utzi ditzake.

# Feria del Melocotón de Sartaguda

19 de agosto de 2018


**SÁBADO 18 DE AGOSTO:**

11:30 H: **TALLER DE EMBOTADO DE MELOCOTÓN**

19:00 H: **CARRERA MELOCOTÓN**

**DOMINGO 19 DE AGOSTO:**

11:00 H: **PREGÓN DE LA FERIA**

11:30 H: **APERTURA DE LA FERIA Y ACTUACIÓN DEL ORFEÓN RURAL "LA RIBERA"**

**EXPOSICIÓN Y VENTA DE MELOCOTÓN LOCAL**

**DEGUSTACIÓN DE MELOCOTÓN CON VINO**

**FERIA DE ARTESANÍA - ACTUACIÓN DE LA BANDA DE MÚSICA DE SARTAGUDA**

**RECORRIDO POR LAS FINCAS EN TREN TURÍSTICO**

**HINCHABLES PARA LOS MÁS PEQUES**

**CONCURSO DE POSTRES**

**SORTEO DE LOTES DE PRODUCTOS DE LOS STANS**

**DE LOS EXPOSITORES**

14:30 h: **COMIDA POPULAR A BASE DE PRODUCTOS DE SARTAGUDA**

18:00 h: **PARTIDOS DE PELOTA EN EL POLIDEPORTIVO**

# Talleres Macario



**Servicio oficial Opel · Servicio grúa 24h.  
Mecánica neumáticos · Chapa y pintura**

**LES DESEA ¡¡FELICES FIESTAS!!**

Lodosa Pol. Ind. Los Cabezos - ctra. Mendavia, s/n.  
Tel. 948 693 196 - Fax 948 693 582 - talleremacario@raopel.com